

MITAKA CITY NEWS



December 1, 2013 No. 169

Published monthly by:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1, Nozaki 1-chome
Mitaka, Tokyo 181-8555
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

Garbage Collection Schedule for the Year-end and Beginning of the Next Year

Inquiries: Garbage Management Section, Ext. 2533

Please note that the garbage collection schedule for each location during the year-end and beginning of the next year will be changed as shown in the table below.

The maximum amount of garbage a household can put out at one time is three of the 40-liter garbage bags the city has designated for combustible and non-combustible garbage, and three 45-liter bags each for other types of garbage. If you need to dispose of more than four bags at once, they will be considered excessive garbage. Please apply to the Bulky Garbage Reception Center in advance for disposal of excessive garbage.

◆ Reserving Bulky Garbage/Excessive Garbage Collection at the Bulky Garbage Reception Center

Reservations for collection are accepted on a first-come, first-served basis. If you want your garbage collected before the New Year, please make a reservation as early as possible.

Making a reservation by telephone

Tel: 03-5715-1212; 8:00 a.m. to 7:00 p.m.; closed on Sundays and from December 29 (Sun.), 2013 to January 3 (Fri.), 2014

Making a reservation via the Internet

URL: <http://mitaka-sodai.jp/>

In Japanese only; available on a 24-hour basis; closed from December 29 (Sun.), 2013 to January 3 (Fri.), 2014

Garbage Collection Schedule for the Year-end and Beginning of the Next Year

The last collection day of 2013 for each location is shown in the top row and the first collection day of 2014 is in the bottom row.

Collection Location	Combustible Garbage	Non-Combustible Garbage	Plastic Items/ Hazardous Garbage	Plastic PET Bottles	Empty Bottles/Cans	Old Paper (Newspaper, Cardboard, Magazines)/Old Clothes
Osawa 3-chome, Jindajji, Iguchi, Nozaki 2- and 3-chome	Dec. 31 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 23 (national holiday)	Dec. 19 (Thu.)	Dec. 26 (Thu.)	Dec. 26 (Thu.)
	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 16 (Thu.)	Jan. 9 (Thu.)	Jan. 9 (Thu.)
Osawa 1-, 2-, 4-, 5-, and 6-chome, Nozaki 4-chome	Dec. 31 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 23 (national holiday)	Dec. 26 (Thu.)	Dec. 19 (Thu.)	Dec. 25 (Wed.)
	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 9 (Thu.)	Jan. 16 (Thu.)	Jan. 8 (Wed.)
Kamirenjaku 1- through 5-chome	Dec. 30 (Mon.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 24 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 27 (Fri.)
	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 10 (Fri.)
Shimorenjaku 1- through 4-chome	Dec. 30 (Mon.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 24 (Tue.)	Dec. 27 (Fri.)	Dec. 20 (Fri.)	Dec. 27 (Fri.)
	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 10 (Fri.)	Jan. 17 (Fri.)	Jan. 10 (Fri.)
Nozaki 1-chome, Kamirenjaku 6- through 9-chome	Dec. 30 (Mon.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 27 (Fri.)	Dec. 24 (Tue.)	Dec. 17 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)
	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 10 (Fri.)	Jan. 14 (Tue.)	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)
Shinkawa 6-chome, Shimorenjaku 5- through 9-chome	Dec. 30 (Mon.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 27 (Fri.)	Dec. 17 (Tue.)	Dec. 24 (Tue.)	Dec. 24 (Tue.)
	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 10 (Fri.)	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 14 (Tue.)	Jan. 7 (Tue.)
Inokashira	Dec. 31 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 23 (national holiday)	Dec. 16 (Mon.)	Dec. 26 (Thu.)
	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 13 (national holiday)	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 9 (Thu.)
Mure	Dec. 30 (Mon.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 20 (Fri.)	Dec. 27 (Fri.)	Dec. 24 (Tue.)
	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 17 (Fri.)	Jan. 10 (Fri.)	Jan. 7 (Tue.)
Shinkawa 2- and 3-chome, Kitano	Dec. 31 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 26 (Thu.)	Dec. 18 (Wed.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 23 (national holiday)
	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 9 (Thu.)	Jan. 15 (Wed.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 6 (Mon.)
Shinkawa 1-, 4-, and 5-chome, Nakahara	Dec. 31 (Tue.)	Dec. 25 (Wed.)	Dec. 26 (Thu.)	Dec. 16 (Mon.)	Dec. 23 (national holiday)	Dec. 23 (national holiday)
	Jan. 7 (Tue.)	Jan. 8 (Wed.)	Jan. 9 (Thu.)	Jan. 6 (Mon.)	Jan. 13 (national holiday)	Jan. 6 (Mon.)

Note: Please place combustible and non-combustible garbage in the city designated garbage bags.

Schedule for Clinics during the Year-end/New Year Holidays (December 28 (Sat.), 2013 through January 5 (Sun.), 2014)

First-aid treatment and emergency care are available for emergency patients. Please be sure to bring your health insurance card when receiving medical treatment.

Inquiries: Comprehensive Health Center, **Tel:** 0422-46-3254

◆ Weekend, Holiday and Night Clinic (Internal Medicine and Pediatrics)

Mitaka-shi Ishikaikan (1-7-23 Nozaki, **Tel:** 0422-24-8199)
10:00 to 11:45 a.m., 1:00 to 4:30 p.m., and 6:00 to 9:30 p.m.

◆ Weekend and Holiday/Emergency Dental Clinic

Mitaka City Comprehensive Health Center (6-35-28 Shinkawa, **Tel:** 0422-46-3234)
10:00 to 11:45 a.m., 1:00 to 4:00 p.m.

◆ Holiday Pharmacy

Mitaka Medical Supplies Management Center (7-4-8 Kamirenjaku, **Tel:** 0422-49-7766)
10:00 a.m. to 4:30 p.m., 6:00 to 9:30 p.m.

◆ Information on Medical Institutions (24-hour basis)

- ◇ Mitaka Fire Station, **Tel:** 0422-47-0119
- ◇ Tokyo Fire Department Emergency Telephone Consultation Center
Tel: #7119 (For cellular and touch-tone phones)
Tel: 042-521-2323 (Tama area), **Tel:** 03-3212-2323 (23-ward area)
- ◇ Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center (Himawari)
Tel: 03-5272-0303; **URL:** <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/> (in Japanese)

◆ Designated Emergency Hospitals in the City

Kyorin University Hospital (6-20-2 Shinkawa, **Tel:** 0422-47-5511)
Nomura Hospital (8-3-6 Shimorenjaku, **Tel:** 0422-47-4848)
Mitaka Chuo Hospital (5-23-10 Kamirenjaku, **Tel:** 0422-44-6161)

◆ Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center Medical Institution Information Service

◇ Foreign Language Consultation Service Counter (Service in English, Chinese, Korean, Thai and Spanish)

- Referrals to hospitals and medical information: **Tel:** 03-5285-8181 (9:00 a.m. to 8:00 p.m.)
- Emergency translation service: **Tel:** 03-5285-8185 (Weekdays, 5:00 to 8:00 p.m., Saturdays, Sundays and national holidays, 9:00 a.m. to 8:00 p.m.)

◇ Searching for Hospitals Where Foreign Languages Can Be Used You can search online for medical institutions by language (16 foreign languages) and medical department on the following page:

URL: <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13ennmlt.asp>

Municipal Facilities Will Be Closed during the Year-end/New Year Holidays

The Mitaka Municipal Office and other city facilities will stop the administrative services generally from December 28 (Sat.), 2013 through January 5 (Sun.), 2014. However, you will be able to file family registration notifications (such as for births and deaths) at the Mitaka Municipal Office Holiday/Evening Reception Area. The Mitaka Ekimae Municipal Office Branch will also be available on December 28 (Sat.) and January 4 (Sat.). Since some facilities may have different schedules, please call the facility you wish to use to confirm details.

Note: Certificate-issuing services at automated dispensers and convenience store terminals will be offline from December 29 (Sun.) through January 3 (Fri.).

Inquiries: Civil Affairs Section, Ext. 2326

Year-end Special Fire-fighting Warnings

Year-end special fire-fighting warnings will be made from December 22 (Sun.) through December 31 (Tue.). During this period, the Mitaka City Fire Brigade will conduct nightly rounds of public relations and surveillance from 7:00 to 10:00 p.m.

As winter grows colder during the year-end period, there are more fires because people use heating equipment more frequently. It is essential for all of us to be careful of the following points to prevent fires:

- ◇ **Handle heating equipment carefully. For example, never place combustible items near heaters.**
- ◇ **Do not leave foods you are cooking unattended. Always turn off the stove if you must leave the kitchen, even for a moment.**
- ◇ **As you do your year-end housecleaning, be sure to clean the plugs and sockets behind furniture and other items.**
- ◇ **Dispose of garbage and old paper at the proper time, and do not leave combustible items outside your home.**
- ◇ **Be sure to check all sources of fire before leaving the house and before going to bed.**

Inquiries: Disaster Preparedness Section, Ext. 2284

FY2014 Nurseries Enrollment Applications

◆ **Eligibility:** Those who wish to enroll or transfer their children into a certified nursery in the city in the school year starting April 1, 2014. (This includes those put on a waiting list for FY2013 and those wishing to transfer their children in the new school year.)

Note: If you would like to enroll a newborn, those with an arrival date before February 17 (Mon.), 2014 are considered eligible. However, babies who are actually born on or after February 4 (Tue.) are not eligible for the screening process.

◆ **Application:** Bring the required documents to the room No. 242/243 of the Municipal Office Building-2 between the hours of 9:30 a.m. and 4:00 p.m. no later than December 5 (Thu.). Applications are accepted on Saturdays and Sundays as well.

Note: Information on nursery enrollment is available at the Child Development Section, municipal office branches, certified nurseries, Nobinobi Hiroba, and Sukesuku Hiroba. It can also be downloaded as an electronic document from Mitaka Kosodate Net ([URL: http://www.kosodate.mitaka.ne.jp/](http://www.kosodate.mitaka.ne.jp/)).

◇ **The Mitaka City also accepts applications for nurseries outside of the City.**

Please file your application with the Mitaka City Child Development Section no later than one week before the deadline designated by the local government that administers the nursery in which you wish to enroll your child. Please confirm the details, such as the documents required, with each local government.

Inquiries: Child Development Section (Municipal Office 4F, #45), Ext. 2732

FY2014 After-School Clubs Enrollment Applications

◆ **Eligibility:** (1) Those with a child who will enter first through third grade of elementary school for the first time in April 2014 and require after-school childcare (until 6:00 p.m.; extended childcare until 7:00 p.m.) because the parent works, etc.; and (2) those currently enrolled in after-school childcare in the city who would like to have their child remain enrolled from April 2014.

◆ **Application:** Bring the required documents to the room No. 241 of the Municipal Office Building-2 between the hours of 9:00 a.m. and 5:00 p.m. no later than December 9 (Mon.). Applications are accepted on Saturdays and Sundays as well.

Note: Application forms are available at the Children and Youth Section, Mitaka Social Welfare Council (inside Welfare Hall), municipal office branches, after-school clubs, nursery schools and kindergartens in the city.

Inquiries: Children and Youth Section (Municipal Office 4F, #41), Ext. 2712

MISHOP's Year-end Party "Farewell Party 2013"

Come and enjoy a fun time with games and music and look back over the year with MISHOP members!

◆ **Eligibility:** Foreign residents and MISHOP members; maximum 150 people

◆ **Date and Time:** December 14 (Sat.), 2:00 to 4:00 p.m.

◆ **Location:** The Mitaka International Society for HOspitality (MISHOP)

◆ **Fee:** ¥500

◆ **Application/Inquiries:**

You can apply to MISHOP in person, by telephone or via Internet (**Tel:** 0422-43-7812; **URL:** <http://www.mishop.jp/>); admission is on a first-come, first-served basis.

◇ **Popular Annual Event—MISHOP International Exchange Ski Tour!**

The MISHOP International Exchange Ski Tour for foreign residents is being planned. Since there will be MISHOP volunteers on hand to help, we hope that even people who have never seen snow or have never skied before will join the fun. Details will be announced in the January 2014 issue of *MITAKA CITY NEWS*.

Events of Mitaka City Arts Foundation

Mitaka City Arts Center Theater "Hoshi"

Mitaka City Arts Center, Tel: 0422-47-5122

Hours: 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

Closed: December 2, 9, 16, 24, 25, and 29 through 31

HP <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

Cinema Special—Masterpieces of the Western Film for You Showing every month until March 2014

December 21 (Sat.)

There will be two films shown.

Note: There is a 30-minute break in between films.

Matinee and evening shows (audience members may see one show only)

The matinee show begins at 11:00 a.m.; the evening show at 4:00 p.m.

All seats are reserved.

Members: ¥900; non-members: ¥1,000;

students: ¥800

Tickets are now on sale.

It's a Wonderful Life

(1946, USA, 130 minutes, black and white)

Directed by: Frank Capra

Starring: James Stewart, Henry Travers, Donna Reed and Lionel Barrymore



It's a Wonderful Life
DVD sold by IVC, Ltd.



The Railroad Man©E.N.I.C. - Ente Nazionale Industrie Cinematografiche - 1956 - Surf Film S.r.l. All rights reserved

Il Ferroviere (The Railroad Man)

(1956, Italy, 115 minutes, black and white)

Directed by: Pietro Germi

Starring: Pietro Germi, Edoardo Gero, and Luisa Della Noce

Mitaka City Gallery of Art

Mitaka City Gallery of Art, Tel: 0422-79-0033

Hours: 10:00 a.m. to 8:00 p.m. (admission until 7:30 p.m.)

Closed: December 2, 9, 16, and 24 through 31

HP <http://mitaka.jpn.org/gallery/> (Japanese only)

Contemporary Prints from the Kyoko and Hideki Mori Collection (Part 2)

November 23 (national holiday) through December 23 (national holiday)

Members: ¥160; non-members: ¥200; those 65 years of age or older, high school and university students: ¥100

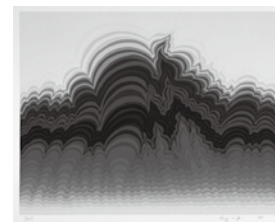
Admission is free for those of junior high school age or younger and those having an identification booklet for the disabled.

Admission is free for those of junior high school age or younger and those having an identification booklet for the disabled.


Admission is free for those of junior high school age or younger and those having an identification booklet for the disabled.

This exhibition shows the prints that art collectors Kyoko and Hideki Mori have donated over the years to Mitaka City. For the part 2 of the exhibit, 205 works of seven artists—including Tatsuo Ikeda, Ay-O, Naoyoshi Hikosaka, Kosai Hori, Nobuyuki Oura, Tami Fujie, and Ei-Q—will be on exhibit.


Since many works will be on display without any framing, visitors can enjoy the works directly without any glass between them and the art. Take your time and enjoy each work!



Ay-O; *Where the Rainbow Sprits Live A*; 488 x 624 mm; 1998; Silkscreen



Information



Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@parkcity.ne.jp

URL: <http://www.mishop.jp/> **Established:** November 23, 1989

Information and Consultation Service in English for Foreign Residents

Date and Time: Every 2nd Friday each month from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (the service at the counter is to be accepted by 3:00 p.m.)
Closed on national holidays.

Location: Consultation/Information Center, Mitaka Municipal Office 2F
Tel: 0422-44-6600

Population and Number of Households As of November 1, 2013

Numbers in brackets are changes from previous month.

No. of Registered Residents 180,439 persons (+67)

No. of Households 89,623 households (+13)

